

إلى أمي  
شعر: محمود درويش  
موسيقى وغناء: من سيل خليفة

## To My Mother

Poem: Mahmoud Darwish

Music/song: Marcel Khalife

أحن إلى خبز أمي	I yearn for my mother's bread
وقهوة أمي ولمسة أمي . .	and my mother's coffee and my mother's touch
وتكبر في الطفولة	and childhood grows inside of me
يوماً على صدر يوم	one day after another
وأعشق عمري لأني	I love my life because
إذا مت ، أخجل من دمع أمي !	if I die, I would be ashamed of my mother's tears
خذي ، إذا عدت يوماً	Take me, if I return one day,
وشاحاً لهدبك	as a scarf for your eyelashes
وغطي عظامي بعشب	and cover my bones with grass
تعمدت من طهر كعبك	baptized by the purity of your heel
وشدي وثاقي . . بخصلة شعر . .	and tie me up with a lock of hair
بخيط يلوح في ذيل ثوبك . .	with a thread beckoning at the tail end of your dress
عساني أصير إلهاً	I might become a god
إلهاً أصير . .	a god I'll become
إذا ما لمست قرارة قلبك !	if I felt the depth of your heart
ضعيني ، إذا ما رجعت	place me, if I return,
وقوداً بتنور نارك . .	as a fuel in the oven of your fire
وحبل غسيل على سطح دارك	and a clothesline on the roof of your house
لأنني فقدت الوقوف	because I've lost the ability to stand
بدون صلاة نهارك	without the prayer of your day
هرمت ، فردي نجوم الطفولة	I've become senile, so bring back the stars of childhood
حتى أشارك صغار العصافير	so that I may share with the young sparrows
درب الرجوع . .	the way back
لعش انتظارك !	to the nest of your expectation!